

Na osnovu člana V 3. (d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PSBiH, broj: 296/09 od 29.januara 2009.godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 52. sjednici, održanoj 11. februara 2009. godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI PROTOKOLA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE MAĐARSKE U VEZI SUKCESIJE BILATERALNIH MEĐUNARODNIH UGOVORA ZAKLJUČENIH IZMEĐU FEDERATIVNE NARODNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE/ SOCIJALISTIČKE FEDERATIVNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I NARODNE REPUBLIKE MAĐARSKE

Član 1.

Ratifikuje se Protokol između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Mađarske u vezi sukcesije bilateralnih međunarodnih ugovora zaključenih između Federativne Narodne Republike Jugoslavije/ Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Mađarske.

Član 2.

Tekst Protokola u prijevodu glasi:

PROTOKOL

IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE REPUBLIKE MAĐARSKE U VEZI SUKCESIJE BILATERALNIH MEĐUNARODNIH UGOVORA ZAKLJUČENIH IZMEĐU FEDERATIVNE NARODNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE / SOCIJALISTIČKE FEDERATIVNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I MAĐARSKE NARODNE REPUBLIKE

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Mađarske (u daljnjem tekstu: Ugovorne strane),
Imajući za cilj jačanje i daljnji razvoj prijateljskih odnosa rješavanjem pitanja u vezi bilateralnih ugovora,
Uzimajući u obzir rezultate konsultacija koje su se održale između eksperata njihovih Ministarstava vanjskih poslova na osnovu prijedloga nadležnih organa dvije zemlje u vezi određenog broja međunarodnih ugovora zaključenih od strane Federativne Narodne Republike Jugoslavije / Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Mađarske Narodne Republike (u daljnjem tekstu: bivša Jugoslavija i Mađarska)
Usaglasili su se o slijedećem:

Član 1.

Ugovorne strane, nakon izvršenog pregleda međunarodnih bilateralnih ugovora koji su bili na snazi između bivše Jugoslavije i Mađarske u vrijeme raspada bivše Jugoslavije, su se usaglasile da ugovori navedeni u Aneksu Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Mađarske u vezi sukcesije međunarodnih bilateralnih sporazuma zaključenih između Federativne Narodne Republike Jugoslavije/Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Mađarske Narodne Republike ostaju na snazi i nastavljaju se primjenjivati između Ugovornih strana.

Član 2.

Svi ugovori zaključeni između bivše Jugoslavije i Mađarske, koji nisu navedeni u Aneksu ovog Protokola smatraju se da su raskinuti između Ugovornih strana od dana stupanja na snagu ovog Protokola.

Član 3.

Ugovorne strane pismeno obavještavaju jedna drugu da je njihova interna pravna procedura za stupanje na snagu ovog Protokola završena, i da isti stupa na snagu prispjecom posljednjeg obavještenja.
Sačinjeno u Budimpešti, dana 03. marta 2006. godine, u dva istovjetna primjerka na engleskom jeziku.

Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine
Dr. **Mladen Ivanić**

Za Vladu
Republike Mađarske
Ferenc Somogyi

ANEKS

PROTOKOLA

između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Mađarske u vezi sukcesije bilateralnih međunarodnih ugovora zaključenih između Federativne Narodne Republike Jugoslavije i Mađarske Narodne Republike
Lista bilateralnih međunarodnih ugovora zaključenih između bivše Jugoslavije i Mađarske, a koji ostaju na snazi između Ugovornih strana

1. Sporazum između Federativne Narodne Republike Jugoslavije i Mađarske Narodne Republike o rješavanju neriješenih finansijskih i trgovinskih pitanja zaključen 29. maja 1956. godine u Beogradu
2. Pravila postupka Mješovite komisije uspostavljene Sporazumom o rješavanju neriješenih finansijskih i trgovinskih pitanja zaključen 16. jula 1956. godine u Budimpešti
3. Sporazum o zračnom saobraćaju između Federativne Narodne Republike Jugoslavije i Mađarske Narodne Republike zaključen 21. jula 1956. godine u Beogradu
4. Dodatni sporazum na Sporazum između Federativne Narodne Republike Jugoslavije i Mađarske Narodne Republike o rješavanju neriješenih finansijskih i trgovinskih pitanja, zaključen 6. novembra 1957. u Budimpešti
5. Konvencija između Vlade Federativne Narodne Republike Jugoslavije i Vlade Mađarske Narodne Republike o regulisanju pitanja socijalne sigurnosti njihovih građana, zaključen 7. oktobra 1957. u Budimpešti
6. Konzularni sporazum između Federativne Narodne Republike Jugoslavije i Mađarske Narodne Republike, zaključen 20. februara 1963. u Beogradu
7. Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Mađarske Narodne Republike o uzajamnoj pravnoj pomoći, zaključen 7. marta, 1968. u Beogradu
8. Sporazum o primjeni Konvencije između Vlade Federativne Narodne Republike Jugoslavije i Vlade Mađarske Narodne Republike o regulisanju pitanja socijalne sigurnosti njihovih građana, zaključen 20. aprila 1973. u Beogradu
9. Sporazum između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Mađarske Narodne Republike o saradnji i uzajamnoj pomoći u oblasti carine, zaključen 29. marta 1978. godine u Beogradu
10. Sporazum između Federativnog izvršnog vijeća Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Mađarske Narodne Republike o uzajamnom priznavanju školskih dokumenata i diploma izdatih u Mađarskoj Narodnoj Republici i Socijalističkoj Federativnoj Republici Jugoslaviji, zaključen 7. marta, 1980. u Budimpešti
11. Konvencija koja dopunjava Konzularnu konvenciju između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Mađarske Narodne Republike, zaključena 5. juna 1980. u Budimpešti
12. Sporazum između Saveznog izvršnog vijeća Supštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Narodne Republike Mađarske o zaštiti životinja zaključen 14. marta u Hevizu
13. Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Mađarske Narodne Republike o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na porez na prihod i na nekretnine, zaključen 17. oktobra 1985. u Budimpešti

14. Sporazum koji dopunjava Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Mađarske Narodne Republike o uzajamnoj pravnoj pomoći, zaključen 25. aprila 1986. u Budimpešti.

Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-011-382-28/09
11. februara 2009. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Nebojša Radmanović, s. r.
